**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ**

**Львівський національний університет імені Івана Франка**

**Факультет іноземних мов**

**Кафедра класичної філології**

**Затверджено**

yа засіданні кафедри класичної філології

факультету іноземних мов

Львівського національного університету імені Івана Франка

(протокол № 1 від 28.08. 2020 р.)

Завідувач кафедри Б. В. Чернюх

**Силабус з навчальної дисципліни**

**«Народна латинь»,**

**що викладається в межах ОПП «Латинська-старогрецька та друга іноземна мови і літератури» другого (магістерського) рівня вищої освіти для здобувачів з спеціальності 035. Філологія**

**Львів - 2020**

**Силабус курсу «Народна латинь»**

**2020–2021 навчального року**

|  |  |
| --- | --- |
| **Назва курсу** | Народна латинь |
| **Адреса викладання курсу** | м. Львів, вул. Університетська, 1 |
| **Факультет та кафедра, за якою закріплена дисципліна** | Факультет іноземних мов, кафедра класичної філології |
| **Галузь знань, шифр та назва спеціальності** | 03 Гуманітарні науки, 035 Філологія |
| **Викладачі курсу** | Чернюх Богдан Васильович, доктор філологічних наук, професор кафедри класичної філології |
| **Контактна інформація викладачів** | cherboh@gmail.com,  м. Львів |
| **Консультації по курсу відбуваються** | щочетверга, 13.00-14.30 год. (вул. Університетська, 1, ауд. 436)  Також можливі он-лайн консультації. Для цього слід писати на електронну пошту викладача. |
| **Сторінка курсу** | <https://lingua.lnu.edu.ua/employee/chernyuh-bohdan-vasylovych> |
| **Інформація про курс** | Курс розроблено таким чином, щоб студент засвоїв не лише викладені теоретичні знання стосовно основних закономірностей розвитку народної латини, але й зміг застосувати навики у відповідній ділянці. Після ознайомлення з курсом студенти оволодіють необхідним комплексом знань для подальшої самостійної роботи у сфері латинської філології, навчаться працювати із джерелами, які містять народнорозмовні елементи, розпізнавати їх та здійснювати адекватний аналіз і переклад тексту. |
| **Коротка анотація курсу** | Дисципліна «Народна латинь» є однією із вибіркових дисциплін з спеціальності 035 Філологія, спеціалізації 035.08 Класичні мови та літератури (переклад включно)для освітньо-професійної програми «Латинська-старогрецька та друга іноземна мови і літератури», рівня освіти магістр, яка викладається у I семестрі в обсязі 3 кредити (за Європейською Кредитно-Трансферною Системою ECTS). |
| **Мета та цілі курсу** | Метою вивчення нормативної дисципліни «Історія латинської мови» є навчити студентів розуміти історичні закономірності та напрями розвитку фонетичної, морфологічної системи народної латини, її синтаксичних, лексичних та словотвірних особливостей, підготувати студентів до роботи з різножанровими текстами, які містять розмовні елементи. . |
| **Література для вивчення дисципліни** | **Основна література**:   1. Чернюх Б. В. Історична граматика латинської мови. Підручник / Б. В. Чернюх.-Львів: ВЦ ЛНУ, 2008.-292 с.   2. Дынников А. Н., Лопатина М. Г. Народная латынь. – М.: МГУ, 1998  3. Алисова Т. Б., Репина Т. А., Таривердиева М. А. Введение в романскую филологию. –М.: Высшая школа, 2007  4. Гурычева М. С. Народная латынь. – М.: Изд-во литературы на иностр. языках, 1959.  Корлэтяну Н. Г. Исследование народной латыни и ее отношений с романскими языками. – М.: Наука, 1976.  5. Herman J. Vulgar Latin. – Pensylvania: Pensylvania University, 2007.  **Додаткова література**:  1. Тронский И.М. Очерки из истории латинского языка.-М.: Изд-во АН СССР, 1953.- 274 с. (Режим доступу: <https://www.twirpx.com/file/1546773/>)   1. Adams J. N. Social Variations and the Latin Language. – Cambridge: CUP, 2013.Гамкрелидзе Т.В., Иванов В.В. 2. Palmer L. R. The Latin Language.-London:Penguin, 1954.- p. (режим доступу: <https://archive.org/details/PalmerTheLatinLanguage>) |
| **Тривалість курсу** | 90 год. |
| **Обсяг курсу** | 3 кредити ECTS. Лекції – 32 год., самостійна робота – 58 год. |
| **Очікувані результати навчання** | Після завершення цього курсу студент буде :  - знати: основні закономірності історичного розвитку фонетичної та морфологічної системи народної латини; особливості народнолатинського синтаксису, словотвору та лексики; перехід від розмовної латинської мови до сучасних романських мов; розуміти основи порівняльного та порівняльно-історичного мовознавчих методів.  -вміти: володіти практичними навичками інтерпретації та лінгвістичного аналізу оригінальних латинських різножанрових текстів, які включають розмовні елементи; встановлювати відповідники розмовних форм нормам класичної латині; пояснити шляхи розвитку латинських голосних, приголосних та дифтонгів у розмовній мові; використовувати отримані знання у практичній діяльності при роботі з текстом; мати необхідну компетенцію для написання наукового тексту; обирати правильний підхід до філологічного дослідження.  Після закінчення курсу студент **отримає і розвине загальні та фахові компетентності:** здатність до пошуку, оброблення та аналізу інформації з різних джерел; навички використання інформаційних і комунікаційних технологій; системні знання про історію та розвиток латинської мови. |
| **Ключові слова** | Народна латина, фонетика, морфологія, синтаксис, словотвір |
| **Формат курсу** | Очний |
|  | Проведення лекцій та консультації для кращого розуміння тем |
| **Теми** | Тема 1. Поняття народної латини.  Тема 2. Джерела вивчення народної латини.  Тема 3. Романізація римських провінцій .  Тема 4. Наголос в народній латині.  Тема 5. Монофтонгізація древніх дифтонгів. Зміни у вокалізмі.  Тема 6 Зміни у консонантизмі.  Тема 7. Асиміляція і дисиміляція приголосних. Кінцеві приголосні.  Тема 8 Морфологічні зміни у народній латині.  Тема 9. Зміни у системі іменних частин мови  Тема 10. Зміни в категорії займенників. Числівники. Неозначений артикль.  Тема 11. Зміни в системі дієслова. .Заміна синтетичних форм аналітичними.  Тема 12. Синтаксис простого речення.  Тема 13. Синтаксис складного речення.  Тема 14. Доля інфінітивних зворотів і партиціпіальних конструкцій.  Тема 15. Словотвір в народній латині.  Тема 16. Лексика народної латини.  Детальніше у СХЕМІ КУРСУ |
| **Підсумковий контроль, форма** | Залік  Письмовий |
| **Пререквізити** | Для вивчення курсу студенти потребують знань з нормативної граматики латинської мови та історії латинської мови. |
| **Навчальні методи та техніки, які будуть використовуватися під час викладання курсу** | Лекції, дискусія |
| **Необхідне обладнання** | Вивчення курсу потребує використання загально вживаних програм і операційних систем, доступу до мережі Інтранет. |
| **Критерії оцінювання (окремо для кожного виду навчальної діяльності)** | Оцінювання проводиться за 100-бальною шкалою. Бали нараховуються за наступним співідношенням:  І семестр: • 2 модулі по 50 балів : 100 % семестрової оцінки. Підсумкова максимальна кількість балів 100.  **Академічна доброчесність**: Очікується, що при виконанні модульних робіт та складанні іспиту студенти не вдаватимуться до списування, втручання в роботу інших студентів становлять, але не обмежують, приклади можливої академічної недоброчесності. Виявлення ознак академічної недоброчесності в письмовій роботі студента є підставою для її незарахуванння викладачем, незалежно від масштабів обману. **Відвідання занять** є важливою складовою навчання. Очікується, що всі студенти відвідають усі лекції і практичні зайняття курсу. Студенти мають інформувати викладача про неможливість відвідати заняття. У будь-якому випадку студенти зобов’язані дотримуватися усіх строків визначених для виконання усіх видів письмових робіт, передбачених курсом. **Література.** Уся література, яку студенти не зможуть знайти самостійно, буде надана викладачем виключно в освітніх цілях без права її передачі третім особам. Студенти заохочуються до використання також й іншої літератури та джерел, яких немає серед рекомендованих.  П**олітика виставлення балів.** Враховуються бали набрані на поточному тестуванні та бали підсумкового тестування. При цьому обов’язково враховуються присутність на заняттях та активність студента під час практичного заняття; недопустимість пропусків та запізнень на заняття; користування мобільним телефоном, планшетом чи іншими мобільними пристроями під час заняття в цілях не пов’язаних з навчанням; списування; несвоєчасне виконання поставленого завдання і т. ін.  Жодні форми порушення академічної доброчесності не толеруються. |
| **Питання до заліку.** | 1. Поняття народної латини. 2. Джерела вивчення народної латини. 3. Романізація римських провінцій 4. Монофтонгізація дифтонгів. Зміни у вокалізмі. 5 Зміни у консонантизмі.6. Зміни в категорії займенників. Неозначений артикль. 7. Зміни в системі дієслова форм. 8. Спрощення відмінкової системи та відмін іменника. 9 Синтаксис простого і складного речення. 10. Словотвір в народній латині. |
| **Опитування** | Анкету-оцінку з метою оцінювання якості курсу буде надано по завершенню курсу. |

**СХЕМА КУРСУ**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Тиж. / дата / год.- | Тема, план, короткі тези | Фор-ма діяль-ності (заняття)  (лек-ція, само-стій-на, дис-кусія, гру-пова робо-та) | Література. Ресурси в інтернеті | Завдання, год | Термін вико-нання |
| 1 / 2020 / 2 год | Поняття народної латини.    . | лекція | 1. Алисова Т. Б., Репина Т. А., Таривердиева М. А. Введение в романскую филологию. –М.: Высшая школа, 2007. – С. 120-146.  2. Гурычева М. С. Народная латынь. – М.: Изд-во литературы на иностр. языках, 1959. С. 5-26.  3. Дынников А. Н., Лопатина М. Г. Народная латынь. – М.: МГУ, 1998. – С. 3-12.  4. Корлэтяну Н. Г. Исследование народной латыни и ее отношений с романскими языками. – М.: Наука, 1974. – С. 78-127.  5. Adams J. N. Social Variations and the Latin Language. – Cambridge: CUP, 2013. – P. 3-27.   1. Herman J. Vulgar Latin. – Pensylvania: Pensylvania University, 2007. – P. 1-8; | Самостійне вивчення теми «Періодизація народної латини» |  |
| 2 / 2020 / 2 год. | Джерела вивчення народної латини. | лекція | 1. Алисова Т. Б., Репина Т. А., Таривердиева М. А. Введение в романскую филологию. –М.: Высшая школа, 2007. – С. 120-146.  2. Гурычева М. С. Народная латынь. – М.: Изд-во литературы на иностр. языках, 1959. С. 5-26.  3. Дынников А. Н., Лопатина М. Г. Народная латынь. – М.: МГУ, 1998. – С. 3-12.  4. Корлэтяну Н. Г. Исследование народной латыни и ее отношений с романскими языками. – М.: Наука, 1974. – С. 78-127. |  |  |
| 3 / 2020/ 2 год | Романізація римських провінцій . | лекція | . 1. Алисова Т. Б., Репина Т. А., Таривердиева М. А. – С. 55-77.  2. Дынников А. Н., Лопатина М. Г. – С. 13-31  3. Herman J. – P. 9-15.  4. Väänänen V.– P. 6-9. | Самостійне вивчення теми «Романізація периферії Римського світу» | вере-сень |
| 4 / 2020 / 2 год. | Наголос в народній латині. | лекція | Алисова Т. Б., Репина Т. А., Таривердиева М. А. – С. 225-228.  Гурычева М. С. – С. 26-27.  Дынников А. Н., Лопатина М. Г. – С. 36-42.  Чернюх Б. В. Історична граматика латинської мови. – Львів: ВЦ ЛНУ, 2008. – С. 50-55.Корлэтяну Н. Г. – С. 130-135. |  |  |
| 5 /2020 / 2 год. | Монофтонгізація древніх дифтонгів. Зміни у вокалізмі. | лекція | Алисова Т. Б., Репина Т. А., Таривердиева М. А. – С. 228-237.  Гурычева М. С. – С. 27-35.  Дынников А. Н., Лопатина М. Г.– С. 42-47.  Корлэтяну Н. Г. – С. 148-160.  Herman J. – P. 27-38. | Самостійне опрацювання тем: «Особливості народнолатинсь-кого наголосу», «Асиміляція голосних» |  |
| 6 / 2020 / 2 год. | Зміни у консонантизмі. | лекція | Алисова Т. Б., Репина Т. А., Таривердиева М. А. – С. 238-240.  Гурычева М. С. – С. 35-43.  Дынников А. Н., Лопатина М. Г. – С. 47-54.  Корлэтяну – С. 135-148.  Herman J. – P. 38-48. | Самостійне вивчення теми «Синкопа, апокопа, метатеза» | жов-тень |
| 7 / 2020 / 2 год. | Асиміляція і дисиміляція приголосних. Кінцеві приголосні. | лекція | Алисова Т. Б., Репина Т. А., Таривердиева М. А. – С. 238-240.  Гурычева М. С. – С. 35-43.  Дынников А. Н., Лопатина М. Г. – С. 47-54.  Корлэтяну – С. 135-148.  Herman J. – P. 38-48. |  |  |
| 8 / 2020 / 2 год. | Морфологічні зміни у народній латині. | лекція | Алисова Т. Б., Репина Т. А., Таривердиева М. А. – С. 259-358.  Гурычева М. С. – С. 44-55.  Дынников А. Н., Лопатина М. Г. – С. 55-75.  Корлэтяну Н. Г. – С. 163-202.  Herman J. – P. 49-80. |  |  |
| 9 / 2020 / 2 год. | Зміни в системі іменних частин мови | лекція | Алисова Т. Б., Репина Т. А., Таривердиева М. А. – С. 259-358.  Гурычева М. С. – С. 44-55.  Дынников А. Н., Лопатина М. Г. – С. 55-75.  Корлэтяну Н. Г. – С. 163-202.  Herman J. – P. 49-80. |  |  |
| 10 /2020 / 2 год | Зміни в категорії займенників. Числівники. Неозначений артикль. | лекція | Алисова Т. Б., Репина Т. А., Таривердиева М. А. – С. 259-358.  Гурычева М. С. – С. 44-55.  Дынников А. Н., Лопатина М. Г. – С. 55-75.  Корлэтяну Н. Г. – С. 163-202.  Herman J. – P. 49-80. | Самостійне вивчення теми «Зміни у системі присвійних та вказівних займенників» |  |
| 11 / 2020 / 2 год. | Зміни в системі дієслова | лекція | Алисова Т. Б., Репина Т. А., Таривердиева М. А. – С. 259-358.  Гурычева М. С. – С. 44-55.  Дынников А. Н., Лопатина М. Г. – С. 55-75.  Корлэтяну Н. Г. – С. 163-202.  Herman J. – P. 49-80. | Самостійне вивчення теми «Становлення аналітизму у системі дієслова» |  |
| 12 / 2020 / 2 год. | Синтаксис простого речення. | лекція | Алисова Т. Б., Репина Т. А., Таривердиева М. А. – С. 374-389.  Гурычева М. С. – С. 55-57.  Дынников А. Н., Лопатина М. Г. – С. 99-144.  Корлэтяну Н. Г. – С. 203-221.  Herman J. – P. 81-94. |  |  |
| 13 /2020 / 2 год. | Синтаксис складного речення. | лекція | Алисова Т. Б., Репина Т. А., Таривердиева М. А. – С. 374-389.  Гурычева М. С. – С. 55-57.  Дынников А. Н., Лопатина М. Г. – С. 99-144.  Корлэтяну Н. Г. – С. 203-221.  Herman J. – P. 81-94. |  | листо-пад |
| 14/ 2020 / 2 год. | Доля інфінітивних зворотів і партиціпіальних конструкцій. | лекція | Алисова Т. Б., Репина Т. А., Таривердиева М. А. – С. 374-389.  Гурычева М. С. – С. 55-57.  Дынников А. Н., Лопатина М. Г. – С. 99-144.  Корлэтяну Н. Г. – С. 203-221.  Herman J. – P. 81-94. |  |  |
| 15/  2020/2 год | Словотвір в народній латині. | лекція | Алисова Т. Б., Репина Т. А., Таривердиева М. А. – С. 269-271.  Гурычева М. С. – С. 60-62.  Дынников А. Н., Лопатина М. Г. – С. 76-82, 90-98.  Herman J. – P. 104-105. | Самостійне вивчення теми «Суфіксація та префіксація у системі дієслова» | грудень |
| 16/ 2020 / 2 год. | Лексика народної латини. | лекція | Алисова Т. Б., Репина Т. А., Таривердиева М. А. – С. 398-404.  Гурычева М. С. – С. 58-63.  Дынников А. Н., Лопатина М. Г. – С. 76-78, 82-90.  Корлэтяну Н. Г. – С. 222-246.  Herman J. – P. 97-107. | Самостійне вивчення теми «Запозичення в народній латині» | грудень |